



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez:  
issued by:

**MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
**MINISTER OF INFRASTRUCTURE**  
**ul. Chałubińskiego 4/6,**  
**PL-00-928 Warszawa, POLAND**

- dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55

Nr Homologacji: **E20 55R-01 2750**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **STEINHOF**  
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **M-034(zaczep kulowy)**  
Manufacturer's name for the type of device or component: **(towing hitch)**
3. **Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**Zakład Mechaniczny Marek Steinhof, PL 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:  
**Zakład Mechaniczny Marek Steinhof, PL 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2011-01-20**  
Submitted for approval on:
8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

9. **Krótki opis:**

Brief description:

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**

**A50 - X**

Type and class device or component:

9.2. **Wartości charakterystyczne:**

Characteristic value:

9.2.1. **Wartości pierwotne:**

Primary values:

**D = 11,30 kN**

**S = 85 kg**

**Wartości alternatywne:**

**nie dotyczy**

Alternative values:

**N/A**



9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:**

**2925 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ front axle**

**1410 kg**

**oś tylna/ rear axle**

**1540 kg**

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy**

**określona przez producenta:**

**1900 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie**

**statyczne określone przez producenta:**

**85 kg**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

**2190 kg**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**

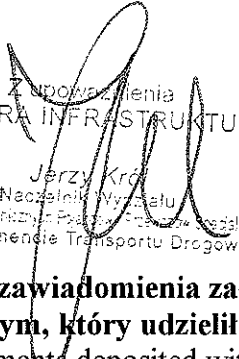
the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**wg dokumentacji homologacyjnej**

according to approval documentation

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2011-04-29**  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.077.11H**  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płycie gniazdka**  
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy**  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Homologacji udzielono/rozszerzono/odmówiono/cofnięto.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce: 00-928 Warszawa**  
Place:
20. **Data: 11.08.2011**  
Date:
21. **Podpis: MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
Signature:  
  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych Pojazdów Ciężarowych i Ciężarowych  
 w Departamencie Transportu Drogowego
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna M-034**  
Approval documentation
  - **Sprawozdanie z badań nr BLY.077.11H**  
Test report No.

